

Protocollo d'intenti
sulla collaborazione tra il Governo della Regione di Krasnodar (Federazione Russa) e il Consiglio di Stato del Canton Ticino (Confederazione Svizzera)

Il Governo della Regione di Krasnodar (Federazione Russa) e il Consiglio di Stato del Canton Ticino (Confederazione Svizzera) con la reciproca intenzione di promuovere la cooperazione tra le due regioni, prendendo in considerazione l'accordo sul commercio e sulla collaborazione economica tra la Confederazione Svizzera e la Federazione Russa del 12 maggio del 1994,

sottoscrivono il presente Protocollo d'intenti:

1. Il Governo della Regione di Krasnodar (Federazione Russa) e il Consiglio di Stato del Canton Ticino (Confederazione Svizzera) intendono promuovere lo sviluppo della cooperazione regionale tra le parti nei prossimi quattro anni.
2. La cooperazione iniziale riguarderà i seguenti settori:
 - a. l'agricoltura e l'industria di trasformazione;
 - b. l'industria;
 - c. l'economia;
 - d. le stazioni turistiche e il turismo;
 - e. la scienza e l'istruzione;
 - f. la cultura.

In questo ambito si pianifica lo scambio reciproco d'esperienze e d'informazione. Secondo la volontà reciproca si potrà estendere la cooperazione ad altri settori d'interesse comune.

Il Governo della Regione di Krasnodar (Federazione Russa) e il Consiglio di Stato del Canton Ticino (Confederazione Svizzera) avvieranno i contatti diretti ai rispettivi livelli.

3. Il contenuto e l'orario degli eventi di cooperazione nei settori sopraindicati saranno approvati in seguito.
4. Le spese per il trasporto così come le spese di soggiorno saranno a carico della delegazione in arrivo.
5. Il presente protocollo è valido per quattro anni dalla data di firma.

Il Governo della Regione di Krasnodar (Federazione Russa) e il Consiglio di Stato del Canton Ticino (Confederazione Svizzera) prima della scadenza del protocollo verificheranno i risultati della cooperazione e determineranno la necessità di firmare un nuovo protocollo.

Esso è firmato in duplice copia in lingua russa e italiana.

Luogo e data_____

**Per il Consiglio di Stato
del Canton Ticino
(Confederazione Svizzera)**

**Per il Governo della
Regione di Krasnodar
(Federazione Russa)**

**Il Presidente del Consiglio di Stato
del Canton Ticino**

**Il Capo del Governo
(del Governatore) della Regione
di Krasnodar**

(Paolo Beltraminelli)

(V.I.Kondratiev)